

# Ri rox carta ri xutz'ibaj ri apóstol San Juan

---

## Ri Juan nutak-e ru-saludo ri Gayo

<sup>1</sup>Yin Juan, jun uc'uay quichin ri quiniman ri Jesucristo, chave rat Gayo<sup>a</sup> ri can yatinjo', nintak-vi-e ri vuj re' yin ri kitzij yatinjo'.

<sup>2</sup>Rat ri can yatinjo', yin ninrayij chi achel utz benak ri ac'aslen chuvehch ri Dios, can ta quiri' mismo benak ronojel chavech y man ta manak ayabil. <sup>3</sup>Yin jani na xquicot<sup>b</sup> ri vánima tok c'o chique ri quiniman ri Jesucristo xe'uka vave', quic'amon-pe utz atzijol chi rat atzекle'en rij ri kitzij y chi (ac'uán, avuc'a'n) ri ac'aslen chupan ri kitzij. <sup>4</sup>Y man jun chic nibano che ri vánima chi más niquicot que chuvehch ninvac'axaj chi ri achel valc'ua'l<sup>c</sup> chuvehch ri Ajaf, quitzекle'en rij ri kitzij.

## Ri Gayo niyo'ox ruk'ij roma can yeruto' ri yek'ax riq'uin

<sup>5</sup>Rat Gayo ri can yatinjo', can nac'ut chi na'an ri nrojo' ri Ajaf chave riq'uin ye'ato' ri quiniman<sup>d</sup> ri Jesucristo ri yek'ax avi'uin chiri', y más quiri' na'an qui'uin ri man aveteman ta quivech chiquicojol. <sup>6</sup>Rije' xquitzijoj vave' chiquivech ri niquimol-qui' pa rubi' ri Ajaf chi can ye'ajo' riq'uin ronojel avánima. Y can utz ri xta'an chi ye'ato' chic e riq'uin ri nic'atzin richin ri quibey, achel can ta ja ri Dios mismo niyo'on-e chique. <sup>7</sup>Roma rije', roma can c'o pa cánima ri Jesucristo, xebe richin niquitzijoj ri rubi' chique ri man jani tiquinimaj, y man jun quito'ic quic'ulun chiquik'a' ri ye'ac'axan quichin.<sup>e</sup> <sup>8</sup>Roma c'a ri', nic'atzin chi ja roj ri nkuto'on quichin ri ebenak, richin ja jun roj nkuto'on richin ni'e rutzijol ri kitzij.

## Ri Diótrefes can c'o ruk'ij nuna-ri'

<sup>9</sup>Xintak yan e jun vuj chique ri niquimol-qui' pa rubi' ri Ajaf chiri' pan atinamit. Pero ri Diótrefes man xunimaj ta ri xin-ij-e, roma can nika

---

<sup>a</sup> 1:1 Hch. 19:29; 20:4; Ro. 16:23; 1 Co. 1:14.   <sup>b</sup> 1:3 2 Jn. 4.   <sup>c</sup> 1:4 1 Co. 4:15; Flm. 10.

<sup>d</sup> 1:5 Gá. 6:10.   <sup>e</sup> 1:7 1 Co. 9:11, 12.

chuvech chi ruyon rija' c'o ruk'ij chiquicojol ri quiniman ri Jesucristo. <sup>10</sup>Roma c'a ri', tok xquixentz'eta', chiquivech ri junan kaniman ri Jesucristo xtin-ij-vi ri katzijosic ri nu'on ri Diótfefes, riq'uin mololen tak tzij chikij ri xa man kitzij ta. Y man xe ta ri' ri nu'on, hasta man nuc'ul ta quivech ri ebenak richin niqutzijoj rubi' ri Jesucristo ri yek'ax chiracho. Y quire' nu'ij chique ri nicajo' yequic'ul chi tak cacho: Si nic'ul quivech, yixinvelesaj-e chiquicojol ri niqimol-qui' pa rubi' ri Ajaf, nicha' chique.

### Ri utzulaj rutzijol ri Demetrio

<sup>11</sup>Roma c'a ri', rat ri can yatinjo', nin-ij chave chi man tatzekle'ej rij ri man utz ta,<sup>f</sup> xa ja ri utz ri tatzekle'ej. Roma jun ri nibano ri utz, richin ri Dios.<sup>g</sup> Jac'a ri nibano ri man utz ta, man (k'axnak, novinak) ta chuvech achique ri<sup>h</sup> ri Dios. <sup>12</sup>Conojel utz rutzijol niqiu'en ri Demetrio, y ri ruc'aslen ruc'uan-ri' riq'uin ri kitzij. Quiri' mismo roj, utz rutzijol<sup>i</sup> nika'an, y rix iveteman chi ri nikatzijoj roj, can kitzij vi.

### Ri ruq'uisbel tak saludo chupan ri vuj re'

<sup>13</sup>Yin can c'a q'uiy na ri ninjo' nintz'ibaj-e chave, pero man ninjo' ta nubanon-e chuvech vuj che tinta. <sup>14</sup>Roma yin ninrayij chi yatentz'eta' yan<sup>j</sup> y c'ajari' xkutzijon chikavech.

<sup>15</sup>Can ta xtic'uje' uxlanen pan avánima. Ri queteman avech vave' niqitak-e a-saludo. Y rat tabana' favor, taya' qui-saludo chiquijununal ri keteman kavech quiq'uin chiri'.

---

<sup>f</sup> 1:11 Sal. 37:27; Is. 1:16, 17.    <sup>g</sup> 1:11 1 Jn. 2:29.    <sup>h</sup> 1:11 1 Jn. 3:6.    <sup>i</sup> 1:12 1 Ti. 3:7.  
<sup>j</sup> 1:14 2 Jn. 12.